



CAPSULE ACADEMY

Benützungsordnung für den Kurs- und Übungsraum in der Capsule Academy, X-Project, Rennweg 62, 2504 Biel

1. Allgemeine Informationen:

- Die Capsule Academy stellt zwei Kurs- und Übungsräume am Rennweg 62, im X Project, 2504 Biel zur Verfügung.
- Jeder Übungsraum hat eine Fläche von ca. 140m² und eignet sich für Einzelpersonen und Gruppen aus den Bereichen Theater, Tanz und verwandten Aktivitäten (Sport, Freizeit).
- Nutzungszeiten: stundenweise, halbtags, ganztags oder über längere Zeiträume (Residenzen). Wochentags ab 16 Uhr (spätestens ab 17 Uhr) sind die Räume für die täglichen Aktivitäten (Tanzkurse) reserviert.

2. Zuständigkeit und Zuteilung:

- Der Vorstand des Vereins Capsule Academy ist für die Raumnutzung zuständig und entscheidet über die Zuteilung.
- Vorrang haben 18- bis 25-Jährige gemäß den Statuten des Vereins und des X Projects.
- Der Vorstand behält sich das Recht vor, Reservationen abzulehnen.

3. Reservation:

- Reservationen müssen spätestens eine Woche vor Beginn der Nutzperiode über ein Online-Formular eingereicht werden.
- Das Formular muss eine Beschreibung der geplanten Aktivitäten enthalten.

4. Nutzungsgebühr:

| | STUNDE | HALBER TAG | TAG | WOCHE | MONAT |
|---|--------|------------|-----|-------|------------------------------------|
| Proben, Residenzen, Lab, Workshop non lukrativ* | 15 | 40 | 60 | 250 | über 1 Woche Mengenrabatt möglich. |
| Workshop lukrativ** befristete Zeit | 50 | 80 | 100 | 500 | über 1 Woche Mengenrabatt möglich. |
| Regelmässige Kurse lukrativ* (Zeitfenster ist für 3 Monate garantiert) | 20 | | | | |
| Regelmässige Kurse non lukrativ** (Zeitfenster ist für 3 Monate garantiert) | 20 | | | | |

*lukrativ: die TeilnehmerInne/Anwesenden bezahlen für einen Kurs/Workshop

**non lukrativ: die TeilnehmerInnen/Anwesenden zahlen nicht. Es handelt sich um eine Probe/Training.

- Die Nutzungsgebühr wird zum Zeitpunkt der Onlinebuchung fällig und gilt als Untergebrauchsleihvertrag, wodurch die Benützungsbuchung automatisch akzeptiert wird.
- Änderungen der Reservation sind nicht möglich.
- Annullierungsgebühren:
 - 30 Tage vorher: 25% der Nutzungskosten
 - 15 Tage vorher: 50% der Nutzungskosten
 - 7 Tage vorher: 100% der Nutzungskosten

****5. Schlüsselübergabe und Depot:****

- Die Schlüsselübergabe und Abnahme des Lokals werden mit der zuständigen Person vereinbart.
- Ein Depot von 200.- CHF wird verlangt.

****6. Rückgabe des Raums:****

- Der Raum muss aufgeräumt und besenrein zurückgegeben werden.
- Zusätzliche Reinigungen werden mit CHF 50.-/Std. verrechnet.
- Das Deponieren von Material außerhalb der Mietperiode ist nicht erlaubt.
- Außerordentliche Aufwendungen (z.B. Reparaturen, spezielle Reinigungen) und zusätzliche städtische oder private Dienste werden separat in Rechnung gestellt.

****7. Nichteinhaltung der Benützungsbuchung:****

- Bei Nichteinhaltung behält sich der Verein Capsule Academy das Recht vor, den Nutzungsvertrag zu kündigen oder zu unterbrechen und notwendige Maßnahmen zu ergreifen.

****8. Weitervermietung:****

- Die Weitervermietung an Dritte durch die NutzerInnen ist nicht zulässig.

****9. Hausregeln des X Projects:****

- Durch die Nutzung der Räumlichkeiten akzeptiert der Nutzer/die Nutzerin die Hausregeln des X Projects.

Technische Leitung:
Vorstandsmitglied Capsule, Verein Capsule Academy

raum.capsule@gmail.com



CAPSULE ACADEMY

Règlement d'utilisation des salles de cours et de répétition à la Capsule Academy, X-Project, Rennweg 62, 2504 Biel

1. Informations générales:

- La Capsule Academy met à disposition deux salles de cours et de répétition au Rennweg 62, dans le X Project, 2504 Biel.
- Chaque salle de répétition a une superficie d'environ 140m² et convient pour des personnes individuelles ou des groupes des domaines du théâtre, de la danse et d'activités connexes (sport, loisirs).
- Heures d'utilisation: à l'heure, à la demi-journée, à la journée ou pour des périodes plus longues (résidences). En semaine, à partir de 16 heures (au plus tard 17 heures), les salles sont réservées pour les activités régulières de l'Academy (cours de danse).

2. Responsabilité et attribution:

- Le comité de l'association Capsule Academy est responsable de l'utilisation des salles et décide de leur attribution.
- Les jeunes de 18 à 25 ans ont la priorité selon les statuts de l'association et du X-Project.
- Le comité se réserve le droit de refuser des réservations.

3. Réservation:

- Les réservations doivent être soumises au plus tard une semaine avant le début de la période d'utilisation via un formulaire en ligne.
- Le formulaire doit contenir une description des activités prévues dans la salle.

4. Frais d'utilisation:

| | STUNDE | HALBER TAG | TAG | WOCHE | MONAT |
|---|--------|------------|-----|-------|------------------------------------|
| Proben, Residenzen, Lab, Workshop non lukrativ* | 15 | 40 | 60 | 250 | über 1 Woche Mengenrabatt möglich. |
| Workshop lukrativ** befristete Zeit | 50 | 80 | 100 | 500 | über 1 Woche Mengenrabatt möglich. |
| Regelmässige Kurse lukrativ* (Zeitfenster ist für 3 Monate garantiert) | 20 | | | | |
| Regelmässige Kurse non lukrativ** (Zeitfenster ist für 3 Monate garantiert) | 20 | | | | |

*lukrativ: die TeilnehmerInne/Anwesenden bezahlen für einen Kurs/Workshop

**non lukrativ: die TeilnehmerInnen/Anwesenden zahlen nicht. Es handelt sich um eine Probe/Training.

- Les frais d'utilisation sont dus au moment de la réservation en ligne et valent comme contrat de prêt d'usage, par lequel le règlement d'utilisation est automatiquement accepté.
- Les modifications de réservation ne sont pas possibles.
- Frais d'annulation:
 - 30 jours avant: 25% des coûts d'utilisation
 - 15 jours avant: 50% des coûts d'utilisation
 - 7 jours avant: 100% des coûts d'utilisation

****5. Remise des clés et dépôt:****

- La remise des clés et la restitution des locaux seront convenues avec la personne responsable.
- Un dépôt de 200 CHF est exigé.

****6. Restitution des salles:****

- Les salles doivent être rendues rangées et propres (balayées).
- Des frais supplémentaires de nettoyage seront facturés à 50 CHF/heure.
- Le dépôt de matériel en dehors de la période de location n'est pas autorisé.
- Les frais supplémentaires (par exemple, réparations, nettoyage spécial) et les services municipaux ou privés seront facturés séparément.

****7. Non-respect du règlement d'utilisation:****

- En cas de non-respect, l'association Capsule Academy se réserve le droit de résilier ou d'interrompre le contrat d'utilisation et de prendre les mesures nécessaires.

****8. Sous-location:****

- La sous-location à des tiers par les utilisateurs n'est pas autorisée.

****9. Règlement interne du X-Project:****

- En utilisant les locaux, l'utilisateur/l'utilisatrice accepte le règlement interne du X-Project.

Direction technique:
Membre du comité de l'association Capsule Academy

Contact : raum.capsule@gmail.com